

ANNEXE A

GUIDE ENQUÊTEUR

Jeunes filles non mariées

Bonjour maman (bonsoir). Tout va bien ici? Et la famille? Je vous demande pardon, je suis en mission au compte d'une institution qui s'occupe de certains aspects de la vie sociale.

Moi je m'appelle

Maman, je vous demande encore pardon. Je suis venu vous entretenir sur certains problèmes concernant nous les femmes. Dans ce cadre je voudrais que sur le plan coutumier vous me donniez des informations relatives aux différentes étapes que traversent une jeune fille depuis sa naissance jusqu'au mariage. Nous savons qu'il y a des choses que nous les femmes n'oublions jamais comme l'éducation, la poussée des seins, l'excision, la puberté ...

Questions

1. Quels sont les travaux ménagers que vous apprenez?
2. Quelles formation recevez-vous?
3. Quelles sont les personnes qui ont dirigé ces formations?
4. Qu'avez-vous appris lors de ces formations?
5. Quels sont les événements qui vous ont marqué dans votre vie?
6. Du côté coutumier, quelles sont les étapes d'initiation que vous avez traversées?
7. Que pensez-vous de l'homme idéal?

Femmes mariées (jeunes et plus âgées)

Bonjour maman (bonsoir). Tout va bien ici? Et la famille? Je vous demande pardon, je suis en mission au compte d'une institution qui s'occupe de certains aspects de la vie sociale.

Moi je m'appelle

Maman, je vous demande encore pardon. Je suis venu vous entretenir sur certains problèmes concernant nous les femmes. Dans ce cadre je voudrais que sur le plan coutumier vous me donniez des informations relatives aux différentes étapes que traversent une jeune fille depuis sa naissance jusqu'au mariage. Nous savons qu'il y a des choses que nous les femmes n'oublions jamais comme l'éducation, la poussée des seins, l'excision, la puberté ...

Questions

1. Quels sont les travaux ménagers que vous aviez appris lors de votre éducation familiale?
2. Quelles sont les formations que vous avez suivies?
3. Quelles sont les personnes qui ont dirigé ces formations?
4. Qu'est-ce que vous aviez appris durant de ces formations?
5. Quels sont les événements qui vous ont le plus marqué dans votre vie?
6. Du côté coutumier, quelles sont les étapes d'initiation que vous aviez traversées de votre naissance jusqu'au mariage?
7. Sur le plan coutumier, comment ces différentes initiations se sont-elles passées?

Hommes Mariés

Bonjour frère (papa, grand-père). Comment se va ici? Et la famille?

Pardonnez-moi, je suis venu en mission au compte d'une institution qui s'occupe de certains aspects de la vie sociale. Moi je m'appelle

Papa, je me dirige vers vous dans la fraternité. Comme nous savons tout, chacun de nous a un passé. Il faudrait bien dire hier j'étais comme ceci, c'est ce que j'ai fait, c'est ce que j'avais fait.

C'est dans cet ordre d'idée que je sollicite que vous racontiez l'histoire de votre vie de la naissance jusqu'au mariage.

Questions

1. Quels sont les travaux que vous avez appris à faire?
2. Quelles sont les formations que vous avez suivies?
3. Quels sont les événements qui vous ont marqué le plus dans votre vie avant le mariage?
4. Quand vous étiez jeune, que pensiez-vous de la femme idéale?
5. Comment vous avez vu votre femme? Quelles sont les démarches que vous avez fait pour l'épouser?

Les femmes spécialistes (accoucheuses traditionnelles, matrones, sage-femmes, exciseuses)

Nous allons nous entretenir avec plusieurs de ces femmes dans chaque site de l'enquête concernant leurs connaissances des problèmes de santé des femmes, les problèmes liés à l'accouchement, et leur expérience ou connaissance des événements d'excision dans leur village ou dans leur quartier. Nous voulons aussi savoir ce qu'elles font pour les femmes quand elles souffrent d'une maladie, quand elles accouchent, ou quand elles cherchent une assistance pour avoir des enfants.

Cet entretien se devise en trois parties :

- a) introduction du thème de l'enquête; on leur explique notre intérêt au passage de la jeune fille à devenir femme; et les étapes par lesquelles les filles passent le plus souvent.
- b) on leur pose une série de questions générales sur six sujets.
- c) on les invite à nous poser des questions ou faire des commentaires à volonté.

Sujets des questions à poser :

1. Parlez-nous s.v.p. des problèmes de santé particulières aux femmes que vous voyez souvent dans cette localité.
2. Parlez-nous s.v.p. des problèmes de santé particulières à l'accouchement des femmes que vous voyez souvent dans cette localité.
3. Expliquez-nous s.v.p. les services que vous rendez aux femmes ayant besoin de votre aide.
4. Du côté coutumier, quelles sont les étapes d'initiation que les jeunes filles traversent avant le mariage ici dans votre localité?
5. Je voudrais savoir maintenant comment s'est passée l'excision des jeunes filles cette année?
 - quel type d'excision les parents ont-ils demandé?
 - comment s'appelle ce type d'excision en langue locale?
 - quel âge elles avaient en général?
 - qui a fait l'excision des filles?
 - qu'est-ce qu'elle a fait exactement?
 - comment a-t-elle soigné la blessure?
 - est-ce qu'il y a eu un accident cette année?
6. La façon de faire l'excision cette année était-elle la même que ce qui se faisaient dans le temps, ou elle était différente? Comment cela?